

DAVIDE CAPPI\*

EMENDAZIONI VECCHIE E NUOVE AL TESTO  
DEL TRECENTONOVELLE

OLD AND NEW EMENDATIONS TO THE TEXT  
OF THE TRECENTONOVELLE

*Abstract*

The article takes the occasion from the recent critical edition of Franco Sacchetti's *Trecentonovelle* by Michelangelo Zaccarello, and by ongoing researches by other scholars, including the author himself, to subject the manuscript B, copied on behalf of Vincenzo Borghini, to further analysis, both proving right some of his lessons so far unrecognized, and rejecting with positive arguments many emendations proposed by the predecessors, and advancing new proposals for emendations to other places of the *Trecentonovelle*.

*Keywords*

*Franco Sacchetti. Critical edition. Vincenzo Borghini. Ancient Italian language.*

La recente edizione critica del *Trecentonovelle* di Franco Sacchetti (= S.) a cura di Michelangelo Zaccarello<sup>1</sup> ha avuto il grande merito di richiamare l'attenzione degli studiosi sui problemi posti dal testo di S.<sup>2</sup> Pur discutibile per molti dei principi su cui si fonda, essa ha evidenziato, e indotto altri a evidenziare, più lezioni tradite bisognose di restauro o non ben valutate. Una rilettura critica dei manoscritti e delle edizioni ha offerto a chi scrive materia da sottoporre alla discussione.

*Elenco dei manoscritti del "Trecentonovelle"*<sup>3</sup>

B M + L<sup>1</sup>. Copia fatta trascrivere e corretta da Vincenzo Borghini (databile 1550/1559?).

\* Università degli studi di Padova, Dipartimento di studi linguistici e letterari; [davide.cappi@unipd.it](mailto:davide.cappi@unipd.it).

1 D'ora in poi Zc. Per questa e altre sigle vd. sotto. Le importanti argomentazioni di Zc a favore del nuovo titolo, *Le Trecento novelle*, invece del vulgato *Il*

*Trecentonovelle*, non mi paiono cogenti, come ho cercato di dimostrare altrove (CAPPI 2019a, pp. 16-19).

2 CORSARO 2015, LORENZI 2016, SPAGNOLO 2016.

3 Elenco e sigle da Zc, pp. XI-XVI; e CAPPI-PELLEGRINI 2019, pp. 231-232. Tra parentesi [ ] i mss qui non utilizzati.